

# stv asm

## Séjours à la Casa Pantrovà

Depuis 2005, l'ASM offre à ses membres la possibilité de travailler au calme, dans un cadre enchanteur propice à l'inspiration.

Laurent Mettraux — Située à Carona, sur les hauts de Lugano, au-dessus d'un village typiquement tessinois, la Casa Pantrovà peut être louée à un prix préférentiel par les membres de l'ASM tout au long de l'année, suivant la disponibilité des locaux. Outre cette opportunité avantageuse, l'Association Suisse des Musiciens met chaque année au concours deux séjours gratuits de deux semaines. Cette fois-ci, cette offre concerne l'année 2015. Pour pouvoir en profiter, il faut envoyer par email à notre secrétariat (annette.

### Kontakt / Contact

11 bis, Avenue du Grammont  
1007 Lausanne  
T 021 614 32 90, F 021 614 32 99  
info@asm-stv.ch

### Präsident / Président

William Blank  
music@williamblank.net

### Geschäftsführer / Directeur

Csaba Kézér  
csaba.kezer@asm-stv.ch

### Redaktion / Rédaction

Verantwortlicher Redaktor /  
Rédacteur responsable:  
Laurent Mettraux  
laurent.mettraux@bluewin.ch

### Redaktionelle Mitarbeit / Collaborateur

Thomas Meyer  
thomas.meyer7@swissonline.ch

www.asm-stv.ch

Schweizerischer  
Tonkünstlerverein STV

Association Suisse  
des Musiciens ASM

ansermoz@asm-stv.ch) un court descriptif de l'œuvre, du projet ou du travail que vous souhaitez réaliser durant votre séjour, accompagné d'une biographie et bien sûr d'une lettre d'accompagnement.

La date limite d'envoi des dossiers est fixée au 20 août 2014.

### La Casa Pantrovà

A l'origine de la Casa Pantrovà se trouve le couple d'écrivains allemands Lisa Tetzner (1894-1963) et Kurt Kläber (1897-1959). Très engagés dans la lutte contre les injustices sociales, pourchassés par le régime nazi, ils se réfugièrent définitivement en Suisse, où Kurt Kläber est tout d'abord interdit de publication — il adoptera un moment le pseudonyme Kurt Held. Se consacrant dès lors principalement à des livres destinés aux enfants, ils écrivent des nouvelles et des romans dont certains seront mondialement connus, tels que



La Casa Pantrovà à Carona.

Photo: © association Casa Pantrovà

*Die rote Zora* ou *Die schwarzen Brüder*. Dans leurs œuvres, ils exaltent les valeurs de solidarité qui unissent les enfants déshérités, protagonistes confrontés à l'exclusion sociale sous la pression de lois injustes, privés de perspectives de s'en sortir sinon dans l'amitié avec leurs semblables, défavorisés et souffrants. Ils conçoivent alors l'art comme œuvre didactique au service de la société.

Dès 1924, ils venaient régulièrement séjourner à Carona, en dessus du lac de Lugano. Ce lieu enchanteur leur avait été suggéré par Hermann Hesse et par la mère de la deuxième épouse de ce dernier, Lisa Wenger, également écrivain, qui résidait déjà dans cette commune à flanc de colline. En 1936, Lisa Tetzner et Kurt Kläber acquièrent un terrain qu'ils cultivent pour assurer leur propre subsistance. Enfin, grâce aux droits d'auteurs et au produit de la vente de leurs livres, ils peuvent construire en 1955 la belle villa à laquelle ils donnent le nom de Casa Pantrovà. Ce nom se réfère non seulement à la satisfaction du besoin vital et matériel auquel se confronte

la dure réalité des pauvres, mais aussi à la nourriture spirituelle conquise grâce à l'art vécu comme moyen d'émancipation.

Pendant les quelques années qu'il leur restait à vivre, Lisa et Kurt accueillèrent déjà de nombreux amis visiteurs dans leur vaste demeure, conçue comme un lieu de rencontre. A leur mort, ils ont légué leur maison à Pro Helvetia, à la condition de la mettre à disposition des créateurs pour qu'ils puissent y travailler sans être dérangés. En 2005, la villa est rachetée par la commune de Carona ; l'Association Casa Pantrovà est alors créée afin de gérer le site. L'Association Suisse des Musiciens s'est investie dès le début pour cette nouvelle association, dont elle gère le secrétariat.

La Casa Pantrovà est une maison réservée aux artistes pour des séjours de travail. Une association gère le bâtiment et une intendante est disponible sur place. Les bénéficiaires de séjours dans la maison apprécient la beauté et le calme du site, et trouvent que cette demeure stimule leur inspiration.

Entourée d'un beau jardin arborisé, dotée d'une vue dégagée, la villa est située suffisamment à l'écart pour que la villégiature ne soit pas dérangée par des bruits autres que ceux de la nature. La maison, sur trois niveaux, comprend entre autres une grande salle avec une bibliothèque fournie (les livres sont surtout en allemand) et un piano à queue Bechstein.

La Casa Pantrovà est par ailleurs à la recherche de nouveaux partenaires, associations qui en échange d'une cotisation annuelle pourraient également bénéficier leurs membres de semaines de séjour dans cette demeure (voir les statuts sur le site sous-mentionné).



La maison comprend une grande salle avec une bibliothèque fournie et un piano à queue.

Photo: © association Casa Pantrovà

> [www.pantrova.ch](http://www.pantrova.ch)

## Arbeitsaufenthalte in der Casa Pantrovà

*Seit 2005 offeriert der STV seinen Mitgliedern die Möglichkeit, in Ruhe und in einem ebenso zauberhaften wie inspirierenden Ambiente zu arbeiten.*

Laurent Mettraux — In Carona über dem Luganersee, oberhalb eines typischen Tessiner Dorfs, können STV-Mitglieder die Casa Pantrovà zu einem Vorzugspreis während dem ganzen Jahr mieten, je nach Verfügbarkeit der Räume. Über dieses Angebot hinaus schreibt der Tonkünstlerverein jedes Jahr auch zwei Gratisaufenthalte von zwei Wochen aus. Um davon zu profitieren, schicken Sie unserem Sekretariat (annette.ansermoz@asm-stv.ch) per E-Mail eine kurze Beschreibung des Werks, des Projekts oder der Arbeit, die sie während Ihres Aufenthalts realisieren wollen, zusammen mit einer Biographie und natürlich einem Begleitbrief. Ein-sendeschluss ist der 20. August 2014.

### Die Casa Pantrovà

Am Anfang der Casa Pantrovà steht das deutsche Schriftstellerpaar Lisa Tetzner (1894-1963) und Kurt Kläber (1897-1959). Die beiden Jugendbuchautoren, die sich stark im Kampf gegen soziale Ungerechtigkeit engagierten, kamen seit 1924 regelmässig nach Carona oberhalb des Luganersees in die Sommerferien. Diesen zauberhaften Ort hatten ihnen Hermann Hesse und die Mutter von dessen zweiter Frau, die Schriftstellerin Lisa Wenger, empfohlen, die bereits in dieser Gemeinde lebte. Auf

der Flucht vor den Nazis gingen Tetzner und Kläber dann endgültig in die Schweiz, wo Kläber zunächst Publikationsverbot erhielt. Er nahm bald danach das Pseudonym Kurt Held an und begann mit seiner Frau jene Jugendbücher zu schreiben, durch die beide weltweit bekannt wurden, so *Die rote Zora* oder *Die schwarzen Brüder*. Ins Zentrum ihre Werke stellten sie eine Solidarität, die die rechtlosen, unter ungerechten Gesetzen von der Gesellschaft ausgestossenen und perspektivlosen Kinder vereint. In der Freundschaft mit ähnlich benachteiligten und leidenden Kindern finden sie Hoffnung. Die Autoren verstanden Kunst also als erzieherisches Werk im Dienst der Gesellschaft.

1936 erwarben Tetzner und Kläber in Carona ein Grundstück, das sie zunächst landwirtschaftlich zur Selbstversorgung nutzten. Dank der Tantiemen und der Bucheinnahmen konnten sie 1955 hier das schöne Haus bauen, dem sie den Namen Casa Pantrovà gaben — « das gefundene Brot ». Dieser Name bezieht sich nicht nur darauf, dass eine Lebensgrundlage gesichert ist, der die Armen in ihrer harten Realität oft entbehren müssen, sondern auch auf die geistige Nahrung, die eine gelebte Kunst als Emanzipationsmittel bietet.

Während der Jahre, die ihn noch zu leben blieben, empfingen die beiden Schriftsteller bereits zahlreiche befreundete Besucher in ihrem grosszügigen Heim, das sie auch als Begegnungsstätte verstanden. Nach ihrem Tod vermachten sie das Haus der Pro Helvetia, unter der Bedingung, es werde Künstlern zur Verfügung gestellt, damit sie ungestört arbeiten können. 2005 kaufte die Gemeinde

Carona das Haus zurück. Der Verein Casa Pantrovà wurde daraufhin gegründet, der sich um das Anwesen kümmert. Der Tonkünstlerverein engagiert sich seit Beginn in diesem neuen Verein und führt das Sekretariat. STV-Mitglieder kommen dadurch in den Genuss von Privilegien. Erstens können sie für einen der beiden zweiwöchigen Gratis-Aufenthalte ausgewählt werden, die der STV jedes Jahr exklusiv für seine Mitglieder ausschreibt; zweitens haben sie die Möglichkeit, das Haus für einen Vorzugspreis zu mieten.

Die Casa Pantrovà ist ein Haus, das Künstlern für Arbeitsaufenthalte offen steht. Ein Verein verwaltet das Haus, eine Intendantin betreut es vor Ort. Die bisherigen Benützer schätzen den Ort und seinen Frieden und beurteilen das Ambiente als sehr « inspirierend ».

Umgeben von einem schönen Garten mit Bäumen, befindet sich die Casa Pantrovà mit ihrer wunderschönen Aussicht genügend abseits, so dass die Sommerfrische allenfalls von der Natur gestört wird. Das dreistöckige Haus umfasst unter anderem ein grosses Zimmer mit reicher Bibliothek (vor allem mit deutschsprachigen Büchern) und einem Bechstein-Flügel.

Der Verein Casa Pantrovà sucht übrigens neue Partner; Verbände können gegen einen jährlichen Beitrag ebenfalls davon profitieren, ihren Mitgliedern dieses Haus zur Verfügung stellen zu können (vgl. die Statuten auf der unten erwähnten Homepage)

> [www.pantrova.ch](http://www.pantrova.ch)

## Aufenthalt in der Casa Pantrovà

*Der Komponist Lukas Langlotz war eines der beiden STV-Mitglieder, die 2013 für einen Studienaufenthalt ausgewählt wurde. Er schickt uns folgenden Bericht:*

Am letzten Montag habe ich meinen zweiwöchigen Aufenthalt in der Casa Pantrovà beendet und blicke auf eine wunderbare Zeit der Einkehr und des Schaffens in Carona zurück. Ich möchte mich sehr herzlich bei Ihnen bedanken, dass mir dieser Arbeitsaufenthalt gewährt wurde!

Für mich war es das erste Mal in der Casa, und ich muss sagen, dass ich mir kaum einen besseren und schöneren Ort zum Komponieren vorstellen kann. Es war ein ganzes Ensemble von positiven Aspekten, die bewirkten, dass ich mich sofort wohl fühlte und mit dem Schreiben beginnen konnte. Nicht zuletzt liegt das auch an der lebenswürdigen und ausgezeichneten Betreuung durch Sylvia de Stoutz, die mich herzlich empfing und dafür sorgte, dass ich alles hatte, was ich brauchte. So konnte ich die mir gegebene Zeit intensiv nutzen, was meinem Projekt *Amer – Tänze im Labyrinth* (UA November 2013) sehr zugute kam.

*Amer* ist ein etwa 80-minütiger Zyklus für Ensemble (Flöte, Klarinette, Klavier, Perkussion und Streichquartett), der sich mit den Motetten von Guillaume de Machaut beschäftigt. Die *Tänze im Labyrinth* bestehen aus Kompositionen, die einerseits konstruktive Verfahren Machauts aufnehmen, andererseits zentrale inhaltliche und kontextuelle Aspekte verarbeiten, die sich im Spannungsfeld von Liebeslyrik und sakraler Thematik bewegen. Die Palette der kompositorischen Annäherungen reicht dabei von der Bearbeitung bis zur freien musikalischen Reflexion. Der für die spätmittelalterliche mystische Literatur typische Stufenweg zur « unio mystica » mit seinen erotischen Konnotationen bildet den Leitfaden: Gemäss einer These der Musikwissenschaftlerin A. W. Robertson können seine Stationen in der Anlage von Machauts Motetten nachvollzogen werden. So beschreiben die einzelnen Sätze von *Amer den Tanz des Pilgers* durch die Windungen des Labyrinths, das als Symbol für den Stufenweg steht.

Die Casa Pantrovà bot ideale Bedingungen und die nötige Ruhe, die ich brauchte, um in diese Ideenwelt einzutauchen.

Lukas Langlotz

### CRÉATIONS MONDIALES / URAUFFÜHRUNGEN

**Caroline Charrière:** *Portraits* pour quintette à vent  
Samedi 10 mai 2014, 20h15, Fribourg, centre Le Phénix. Quintette Eole

**Jean-Luc Darbellay:** *Misterioso* für Ensemble  
Samstag 10. Mai 2014, Winterthur, Theater am Gleis  
Ensemble Horizonte (Münster); Jörg-Peter Mittmann, Leitung

**Daniel Fueter:** *Nocturne*  
Freitag, 16. Mai 2014, 19.30 Uhr,  
Zürich, Lavatersaal, St.-Peter-Hofstatt 6

Duo Praxedis (Praxedis Hug-Rütli, Harfe; Praxedis Geneviève Hug, Klavier)

**Jean-Christophe Rosaz:** *Indian Songs* pour soprano solo, chœur et orchestre  
Jeudi 22 mai 2014, 20h30, Neuilly-sur-Seine, Théâtre de Neuilly  
Chœur et orchestre Ecce Cantus; Marina Niernhausen, direction

**Michel Hostettler:** *Fantaisie pour cor et orchestre à cordes*  
Samedi 24 mai, 20h00, Lausanne, église St Jacques

Rachel Gabioud, cor; Orchestre Da Chiesa; Alexandre Pasche, direction

**Caroline Charrière:** *Concerto pour orgue et orchestre*  
Dimanche 25 mai 2014, 17h00, Moudon, Temple  
Anne Chollet, orgue; Orchestre de Chambre de Lausanne, Mirga Grazinyte-Tyla, direction

**Jean-Luc Darbellay:** *Etoile* für Klavier  
**Max E. Keller:** *Mi ricordo* für Klavier  
Freitag 30. Mai 2014, Tokio, Goethe-Institut, OAG Hall  
Satoko Inoue, Klavier